



CERTIFICATO UFFICIALE PER L'AMMISSIONE DI LATTE CRUDO DESTINATO AL CONSUMO UMANO
OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY OF RAW MILK INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION
CERTIFIKATA ZYRTARE PËR HYRJEN E QUMËSHITIT TE PAPËRPUNUAR PËR KONSUM NJERËZOR

ITALIA/Country/ Vendi		MODELLO per il LATTE CRUDO/ MODEL MILK-RM			
Parte I: Informazioni sulla partita spedita /Part I: Details of dispatched consignment/ Pjesa I: te dhena mbingarkesen e derguar	1.1. Speditore/Consignor/Derguesi Nome/Name/ Emri Indirizzo/Address/Adresa Paese/Country		1.2. N° di riferimento del certificato/ Certificate reference number Numri I References se certifikates	1.2.a.	
	1.5. Destinatario/Consignee/ marresi i ngarkeses Nome/Name/ emri Indirizzo/Address/ Adresa Paese/ Country		1.3. Autorità centrale competente/ Central Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qendror		
	1.7. Paese d'origine codice ISO Country of origin/ ISO code/ Vendi I origjines/ Kodi ISO		1.4. Autorità locale competente/ Local Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Lokal		
	1.8. Regione d'origine cod. Region of origin cod i Rajonit te origjines kodi		1.6 Operatore responsabile per la consegna/Operator responsible for the consignment Nome/Name/ Emri Indirizzo/Address/Adresa Paese/ Country		
	1.11. Luogo di spedizione/Place of dispatch Nome/Name/ Emri Indirizzo/Address/ Adresa		1.9.Paese di destinazione codiceISO Country of destination ISO code vendi destinacionit Kodi ISO		1.10.Regione di destinazione codice ISO Region of destination ISO code vendi destinacionit Kodi ISO
	1.13. Luogo di carico/Place of loading / Vendi I ngarkimit		1.12. Luogo di destinazione/Place of destination Nome/Name/ Emri Indirizzo/Address/ Adresa		
	1.15. Mezzo di trasporto/ Means of transport / menyra e transportit Aereo/Aeroplane/aeroplane <input type="checkbox"/> Nave/Ship/ anije <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario/ Railway wagon /tren <input type="checkbox"/> Autocarro/Road vehicle/ transport rrugor <input type="checkbox"/> altro/Other/ tjeter <input type="checkbox"/> Identificazione/Identification/ Identifikimi: Referenze documentali/ Documentary references/ dokumenta te reference		1.14. data e orario di partenza /Date and time of departure/data e nisjes		
	1.18. Condizioni di trasporto/Transport conditions Ambiente/Ambient/ambient <input type="checkbox"/> Refrigerato/Chilled/ te fresketa <input type="checkbox"/> Congelato/Frozen/ te ngrira <input type="checkbox"/>		1.16. PIF d'entrata/ Entry BIP / BIP hyres		
			1.17. Documento di accompagnamento/Accompanying documents		
			1.19. Numero del sigillo e numero del container /Container number/ Seal number		
		1.20. Merce certificata per:/ Certified as certified for:/ Mallra te certifikuara per: consumo umano/ <input type="checkbox"/> ulteriore processi <input type="checkbox"/> Human consumption konsum njerezor Further processing			

1.21. <input type="checkbox"/> Per il transito/ <i>For transit</i>			1.22. <input type="checkbox"/> Per il mercato interno/ <i>For internal market</i>			
1.23. <input type="checkbox"/> Per il ri-ingresso/ <i>For re-entry</i>			1.24. Numero totale di imballaggi/ <i>Total number of packages</i>			
1.25. Quantità totale/ <i>Total quantity</i>			1.26. Peso netto totale/Peso lordo (Kg)/ <i>Total net weight/ gross weight (kg)</i>			
1.28. Descrizione della consegna/ <i>Description of consignment</i>						
Codice CN <i>CN code</i>	specie <i>Species</i>	natura delle merci <i>Nature of commodity</i>	tipo di trattamento <i>Treatment type</i>	N° approvazione/registrazione dell'impianto <i>Approval or registration number of plant</i>		
Marchio di identificazione <i>Identification mark</i>	deposito frigo <i>Cold store</i>	tipo d'imballaggio <i>Type of packaging</i>	N° di colli <i>Number of packages</i>	Net weight <i>peso netto</i>	lotto n° <i>Batch No</i>	
Date of collection/ production <i>Data di raccolta/produzione</i>		Manufactur- ing plant <i>Stabilimento di produzione</i>		consumatore del centro dello stabilimento <i>establishment center consumer</i>		
<input type="checkbox"/> Finale/ <i>Final</i>						

II. Informazioni sanitarie/Health information/ Informacion shëndetësore**II.1. Attestazione di Sanità pubblica /Public health attestation/ Vërtetimi i shëndetit publik**

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza dei pertinenti requisiti del Regolamento (CE) n. 178/2002 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del Regolamento (CE) n. 852/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del Regolamento (CE) n. 853/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio e del Regolamento (CE) n. 2017/625 del Parlamento europeo e del Consiglio e del Regolamento di esecuzione (CE) n. 2019/627 della Commissione e certificano che il latte crudo descritto nella Parte I è stato prodotto in conformità con tali requisiti, in particolare che: / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council , Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council , Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EC) No 2017/625 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EC) No 2019/627 and hereby certify that the raw milk described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that: / *Unë, i nënshkruari, deklaroj se jam në dijeni të kërkesave përkatëse të Rregullores (KE) Nr. 178/2002 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, Rregullores (EC) Nr 853/2004 i Parlamentit Evropian dhe i Këshillit dhe Rregullorja (EC) Nr. 2017/625 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit dhe Rregullores Zbatuese të Komisionit (EC) Nr. e përshkruar në Pjesën I është prodhuar në përputhje me këto kërkesa, në veçanti që:*

- (a) Proviene da aziende registrate a norma del Regolamento (CE) n. 852/2004 e controllate a norma degli articoli 49 e 50 del Regolamento di esecuzione (CE) n. 2019/627 / It comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Article 49 and 50 of Implementing Regulation (EC) No 2019/627; / *Vjen nga prona të regjistruara në përputhje me Rregulloren (EC) Nr. 852/2004 dhe të kontrolluara në përputhje me nenin 49 dhe 50 të Rregullores Zbatuese (KE) Nr. 2019/627;*
- (b) è stato prodotto, raccolto, raffreddato, immagazzinato e trasportato secondo le condizioni igieniche stabilite nell'allegato III, sezione IX, capo I, del regolamento (CE) n. 853/2004/ It was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / *Është prodhuar, mbledhur, ftohur, ruajtur dhe transportuar në përputhje me kushtet higjienike të përcaktuara në Kapitullin I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004;*
- (c) soddisfa i criteri di conta delle piastre e delle cellule somatiche di cui all'allegato III, sezione IX, capitolo I, del regolamento (CE) n. 853/2004; / It meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / *Ai plotëson kriteret e numërimit të pllakave dhe qelizave somatike të përcaktuara në Kapitullin I të Seksionit IX të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr. 853/2004;*
- (d) proviene da animali appartenenti a mandrie indenni o ufficialmente indenni da brucellosi e tubercolosi /It come from animals belonging to herds free or officially free of brucellosis and tuberculosis; / *vjen nga kafshë që i përkasin tufave të lira ose zyrtarisht pa brucelozë dhe tuberkuloz;*
- (e) Le garanzie sullo stato del residuo del latte crudo fornite dai piani di monitoraggio per l'individuazione di residui o sostanze presentate ai sensi dell'articolo 29 della Direttiva del Consiglio 96/23/CE, sono soddisfatte e il latte è elencato nella Decisione della Commissione 2011/163/UE per la provincia di provenienza interessata /The guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC, are fulfilled and milk is listed in Commission Decision 2011/163/ EU for the concerned county of origin; / *Garancitë për statusin e mbetjeve të qumështit të papërpunuar të parashikuara nga planet e monitorimit për zbulimin e mbetjeve ose substancave të paraqitura në përputhje me nenin 29 të Direktivës së Këshillit 96/23/EC, janë përmbushur dhe qumështi renditet në Vendimin e Komisionit 2011/163/ BE për qarkun përkatës të origjinës*
- (f) In base ai test per i residui di farmaci antibatterici effettuati dall'operatore del settore alimentare in conformità ai requisiti dell'allegato III, sezione IX, capo I, parte III, punto 4, del regolamento (CE) n. 853/2004, è conforme con i limiti massimi di residui per i residui di medicinali veterinari antibatterici stabiliti nell'allegato del regolamento della Commissione UE n. 37/2010/ Pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Commission Regulation EU No 37/2010; / *Në bazë të testimit për mbetjet e barnave antibakteriale të kryera nga operatori i biznesit të ushqimit në përputhje me kërkesat e Aneksit III, Seksioni IX, Kapitulli I, Pjesa III, pika 4 e Rregullores (EC) Nr. 853/2004, ajo përputhet me kufijtë maksimalë të mbetjeve për mbetjet e produkteve medicinale veterinare antibakteriale të përcaktuara në Aneksin e Rregullores së Komisionit BE Nr. 37/2010;*

II.2. Attestazione di Sanità Animale/A nimal health attestation/ Vërtetim për shëndetin e kafshëve/

Il latte crudo di cui alla parte I: /The raw milk described in Part I:/ *Qumështi i papërpunuar i përshkruar në Pjesën I:*

II.2.1. è stato ottenuto nella/e zona/e con codice/i:..... che, alla data di rilascio del presente certificato è/ sono autorizzati per 12 mesi prima della data di mungitura e sono inseriti in un elenco di paesi terzi/UE e territori adottati dalla Commissione ai sensi dell'articolo 230 del Regolamento UE segnalato per 12 mesi prima della data di mungitura e la vaccinazione contro queste malattie non è stata effettuata durante lo stesso periodo / has been obtained in the zone/s with code/s:..... which, at the date of issue of this certificate is/are authorised for entry of raw milk and listed in a list of third countries/EU countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230 of Regulation EU reported for 12 month before the date of milking, and vaccination against these diseases has not been carried out during the same period./ *eshte marre ne zonen/zonat me kod/et:..... e cila ne daten e lëshimit te kesaj certifikate eshte/ janë të autorizuar për qumësht të papërpunuar dhe të listuar në një listë të vendeve dhe territoreve të treta/ vendeve dhe territoreve të BE-së të miratuara nga Komisioni në përputhje me nenin 230 të Rregullores së BE-së të raportuar për 12 muaj përpara datës së mjeljes, dhe vaksinimi kundër këtyre sëmundjeve nuk është kryer jashtë gjatë së njëjtës periudhë.*

II.2.2. è stato ottenuto da animali delle specie [*Bos Taurus*], [*Ovis aries*], [*Capra hircus*], [*Bubalus Bubalis*], [*Camelus dromedarius*] che sono rimasti nella/e zona/e di cui al punto II.2.1. dalla nascita, o per almeno 3 mesi prima della data di mungitura / has been obtained from animals of species [*Bos Taurus*], [*Ovis aries*], [*Capra hircus*], [*Bubalus Bubalis*], [*Camelus dromedarius*] that have remained in the zone/s referred to under point II.2.1. since birth, or for at least 3 months before the date of milking./ *është marrë nga kafshë të llojeve [*Bos Taurus*], [*Ovis aries*], [*Capra hircus*], [*Bubalus Bubalis*], [*Camelus dromedarius*] që kanë mbetur në zonën/zonat e referuara në pikën II.2.1. Që nga lindja, ose të paktën 3 muaj para datës së mjeljes.*

II.2.3. è stato ottenuto da animali provenienti da stabilimenti: /has been obtained from animals coming from stabilishments:/ *është marrë nga kafshët që vijnë nga stabilimentet:*

(a) Registrato da e sotto il controllo dell'autorità competente e dispone di un sistema in piedi per mantenere e conservare i registri ai sensi dell'articolo 8 del Regolamento delegato della Commissione UE 2020/692;/ Registered by and under the control of the competent authority and have a system in place to maintain and to keep records in accordance with Article 8 of Commission Delegated Regulation EU 2020/692; / *Regjistruar nga dhe nën kontrollin e autoritetit kompetent dhe ka një sistem të vendosur për të mbajtur dhe mbajtur shënime në përputhje me nenin 8 të Rregullores së deleguar të Komisionit BE 2020/692*

(b) che non erano soggetti a misure restrittive nazionali per motivi di salute degli animali, comprese le malattie elencate e rilevanti di cui all'allegato I del regolamento delegato UE 2020/692 e le malattie emergenti, al momento della mungitura/ which were not subject to national restriction measures for animal health reasons, including the e relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation EU 2020/692 and emerging diseases, at the time of milking./ *të cilat nuk i nënshiroheshin masave kufizuese kombëtare për arsye të shëndetit të kafshëve, duke përfshirë sëmundjet përkatëse të listuara të përmendura në Aneksin I të Rregullores së deleguar BE 2020/692 dhe sëmundjet e shfaqura, në kohën e mjeljes.*

Osservazioni/ Notes

Questo certificato è destinato all'ingresso di latte crudo in Albania, anche quando l'Albania non è la destinazione finale di tale latte crudo /This certificate is intended for entry into the Albania of raw milk, including when the Albania is not the final destination of such raw milk. / *Kjo certifikatë ka për qëllim hyrjen në Shqipëri të qumështit të papërpunuar, përfshirë edhe kur Shqipëria nuk është destinacioni përfundimtar i këtij qumështi të papërpunuar.*

Il presente certificato sanitario/ufficiale deve essere compilato secondo le note per la compilazione dei certificati di cui all'allegato I, capo 4, del Regolamento di esecuzione UE 2020/2235/ This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation EU 2020/2235./ *Kjo certifikatë e shëndetit të kafshëve/zyrtare duhet të plotësohet sipas shënimeve për plotësimin e certifikatave të parashikuara në Kapitullin 4 të Aneksit I të Rregullores Zbatuese BE 2020/223*

Parte I:/ Part I:

Casella I.11./Box reference I.11.: Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di spedizione/ Name, address and approval number of the establishment of dispatch./ *Emri, adresa dhe numri i miratimit të dërgesës.*

Casella I.15./Box reference I.15.: Numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e veicolo stradale), numero del volo (aeromobile) o nome (nave). In caso di scarico e ricarico, lo speditore deve informare il posto di controllo frontaliero di ingresso nell'Unione/ Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (vessel). In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border control post of entry into the Union./ *Numri i regjistrimit (vagonët hekurudhor ose kontejneri dhe mjeti rrugor), numri i fluturimit (avioni) ose emri (anija). Në rast shkarkimi dhe ringarkimi, dërguesi duhet të informojë pikën e kontrollit kufitar të hyrjes në Bashkim*

Casella I.19./Box reference I.19: Per i contenitori o le scatole, devono essere inclusi il numero del contenitore e il numero del sigillo (se applicabile). /For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ *Për kontejnerët ose kutitë, duhet të përfshihen numri i kontejnerit dhe numri i vulës (nëse ka).*

Casella I.27:/ Box reference I.27: utilizzare il codice del sistema armonizzato (SA) appropriato sotto i seguenti titoli: 04.01; 04.02; 04.03 /use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03./ *përdorni kodin e duhur të Sistemit të Harmonizuar (HS) nën titujt e mëposhtëm: 04.01; 04.02; 04.03.*

Casella I.27:/ Box reference I.27: Descrizione della spedizione: / Description of consignment: *Përshkrimi i dërgesës:*
“impianto di trasformazione” : Introdurre il numero di riconoscimento dell'azienda o delle aziende di produzione, centro di raccolta o centro di standardizzazione approvato per l'esportazione / *“Manufacturing plant”*: Introduce the approval number of the production holding (s), collection centre or standardization centre approved for exportation / *“Fabrika e prodhimit”*: *Prezantoni numrin e miratimit të njësisë(ve) të prodhimit, qendrës së grumbullimit ose qendër standardizimi e miratuar për eksport.*

Veterinario ufficiale/ *Official veterinarian/* Veterineri Zyrtar

Cognome e nome (in stampatello) /*Name (in Capital letters):* / Emri (germa kapitale)

Qualifica e titolo /*Qualification and title:/* Titulli kualifikues

Data:/ *Date:/* Data

Timbro/ *Stamp:/* Vula

Firma / *Signature:/* Nenshkrimi

